



Safety Adviser E. A. Beaujon presents Saved-by-Safety Club emblem and certificate to Assistant Operator Felix Garrido in the presence of (l to r) Area Supervisor F. Maduro, Shift Foreman B. E. Alders, Pedro Almary and (extreme right) Regional Supervisor C. Lacle.

Advisor di Seguridad E. A. Beaujon ta presenta emblema y certificado di Saved-by-Safety Club na Assistant Operator Felix Garrido den presencia di (r pa d) Area Supervisor F. Maduro, Shift Foreman B. E. Alders, Pedro Almary y mas na drechi, Regional Supervisor C. Lacle.

P. Almary and F. Garrido Join Ranks of "Saved-by-Safety" Club

Pedro Almary and Felix Garrido recently became members no. 9 and 10 of Lago's "Saved-by-Safety" Club. Pedro escaped serious injury to his eyes through the use of rubber goggles when an acid mixture was sprayed in his face. Felix's safety hat deflected the fall of a fire brick which otherwise might have caused severe wounds to his head.

On March 25 Pedro, Mechanical-Building Section, was working on a 2-inch hydrocarbon return line. After loosening the four bolts on the flange he inserted the wrench handle to pry the flange apart in order to remove the blind. At this instant, built-up pressure in the line was released, spraying a liquid containing acid and gasoline in Pedro's face. Because he was wearing his safety goggles, Pedro suffered only minor burns on his face.

While working near the crude furnace of No. 5 Com-

ination Unit on March 27, Felix, an Assistant Operator in Process-Refining, suddenly felt a heavy blow on his safety hat. A fire brick that was lodged in the overhead piping of the crude furnace fell on his safety hat and then struck

(Continued on page 2)

P. Almary y F. Garrido Ta Drenta Club "Salba door di Seguridad"

Pedro Almary y Felix Garrido recientemente a bira miembronan number 9 y 10 di Lago su club "Salba door di Seguridad". Pedro a scapa herida serio na su wowo pasobra a tabatin su bril di seguridad bisti, ora un mezcla di acido a spuit den su cara. Felix su helm di seguridad a kibra caida di un blokki di cement pa forno, cu por a causa herida serio na su cabez.

Dia 25 di Maart Pedro, cu ta traha den Mechanical-Buil-

ding Section, tabata traha riba un tubo di 2 duim pa hidrocarburo. Despues di a los cuater schroef di un tubo su flange, el a pusha man di e jabi pa habri e flange pa e por a hinca un plancha di heru pa sera e tubo. Na e momento ey presion den e tubo por a sali, y un mezcla di acido cu gasolin a spuit den Pedro su cara. Pasobra e tabatin su bril di seguridad bisti, Pedro a hanja solamente algun kimá leve na su cara.

(Continuá na pagina 2)



Here Pedro Almary of Mech.-Building Section receives membership card and emblem of Lago's Saved-by-Safety Club from Safety Adviser E. A. Beaujon.

Aki Pedro Almary di Mech.-Building Section, ta recibi carchi y emblema for di Safety Adviser E. A. Beaujon.



Fleet Chaplin Even during inauguration ceremony of new Military Home "Prince Willem-Alexander" at Savaneta Marines Camp June 30. (See Page 2).

Almoezenier Even durante ceremonia di inauguracion di Militair Tehuis "Prins Willem-Alexander" na Savaneta Kamp Juni 30. (Mira Pagina 2).

Anthropology Seminar Scheduled to Start July 23 for Employees

A seminar in General Anthropology will be taught in G.O.B. Room 200 from July 23 to August 15, it has been announced by the Lago Seminar Committee. This seminar is open to all interested employees.

The course will be under the leadership of Professor Anne-marie de Waal Malefijt, Professor of Anthropology, Hunter College, New York. Professor de Waal Malefijt will arrive in Aruba this month on

(Continued on page 8)



Lago Oil & Transport Co., Ltd.

E. Villanueva - Editor; A. Werleman - Assoc. Editor;
L. I. de Lange - Publ. Asst.; J. M. de Cuba - Photographer

Nederlandse Padvindsters Gilde Di Aruba Ta Haya Ayudo di Lago

Un check a ser presentá e luna pasá door di President W. A. Murray na Nederlandse Padvindsters Gilde di Aruba. Na number di e organizacion e check a worde recibí door di Señora J. Huijbers, Comisario Regional, y Sra. G. Wunnink, Tesorera Regional.

El donacion aki ta yuda Padvindsters Gilde di Aruba continua su trabao na beneficio di hubentud na Aruba.

Division Aruba di Nederlandse Padvindsters Gilde

(NPG, Gewest Aruba) a worde lamtá binti-siete anja pasá cu un solo grupo di algun mucha muher. Actualmente e organizacion tin mas cu cuater cien miembro, repartí riba cinco grupo: Grupo Beatrix na Dakota; Grupo Santa Filomena na Playa; Grupo Tarabana y Grupo Santa Teresita na San Nicolas, y Grupo Jeanne d'Arc/Commandeursbaai na Savaneta.

El mucha muhernan aki a duna prueba cu tur ora nan

(Continuá na pagina 7)

Dos Miembro di "Saved-by-Safety" Club

(Continuá di pagina 1)

Mientras e tabata trahando riba un forno pa zeta crudo di Combination Unit No. 5 dia 27 di Maart, Felix cu ta un operador asistente den Process-Refining, di repente a sinti un golpi duru riba su helm di seguridad. Un blokki di cement pa forno cu tabata pegá den tuberia ariba di e fagon pa zeta crudo a cai riba su helm di seguridad, y despues a dal su schouder robez. Tur loke Felix a haja ta un sla sleeve na su schouder.

Durante un ceremonia cor-

tico dia 25 di Juni, consehero di Seguridad E. A. Beaujon a entrega tarheta di miembro y emblema di Club SBS na Pedro Almary y Felix Garrido. Nan por pega e emblema na nan helm di seguridad.

Otro empleadonan cu a scapa di herida serio pasoban nan a haci bon uso di equipo di seguridad, y cu actualmente ta miembro di Lago su Club SBS ta: J. P. Kock, N. L. Swaen, G. Winterdaal, L. Croes, J. P. Fingal, L. Evertsz, A. E. Wernet y A. Lares.

Nine Earn CYI Awards in June; Lo-Fo-Sang Scores on 3 Ideas

Nine employees won CYI awards in June. One of the award recipients, Ferdinand R. Lo-Fo-Sang, an electrician in Mechanical-M&C, won three awards of Fls. 40 each for three different ideas.

Ferdinand submitted two safety ideas and one idea with intangible savings. His first idea called for a guard on No. 8 Generators brush rigging at Powerhouse No. 1 to cover moving machinery.

He also suggested to turn the valve west of AR4 Gas Analyzer at the Sulphur Plant to 45 degrees south to prevent its protruding stem from causing a tripping hazard. Ferdinand's third idea was to install a fine wire screen over the main bearing cover peep hole of No. 6 High Pressure Air Compressor to keep foreign bodies out.

Five other safety ideas earned Fls. 40 each.

Supriano van der Linde, Process-Utilities, suggested to install a light overhead of the pitch fuel oil control valve and pressure gauges at No. 2 Powerhouse. Patricio de Cuba, Process-Refining, recommended installation of a check valve on the 1" line from the fuel gas K.O. drums to blowdown on Combination Units 5 & 6.

Hoze L. Quant, Mechanical-M&C, submitted an idea for placing a safety guard over the capstan coupling rotating

shaft of the automatic mooring bollard at #2 Finger Pier.

Patricio Kock, Mechanical-M&C, suggested to reverse valve operation from "air to open" to "air to close" on the 10" release gas line to the flare at GAR No. 1.

Grigorio Brion, Marketing, called attention to the need of a safety vest for the bunkering crew at the Oranjestad Bunkering Terminal.

Balbino Figaroa earned Fls. 40 for an intangible idea to cover the control knobs of the pour point machine in the Inspection Lab to prevent tampering which may give wrong readings.

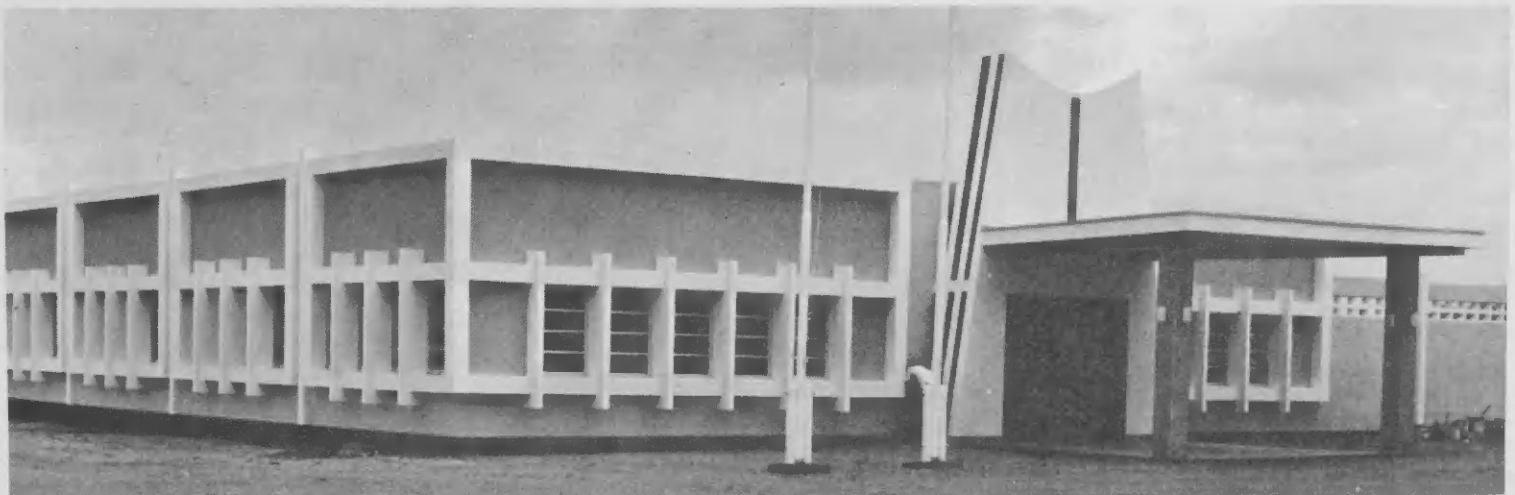
SBS Club Members

(Continued from page 1)

him on his left shoulder. He sustained a light bruise on his shoulder.

During a short ceremony on June 25 Safety Advisor E. A. Beaujon presented the membership cards and emblems of the SBS Club to Pedro Almary and Felix Garrido. The emblem can be cemented to a safety hat.

Other employees who have escaped serious injury through the use of safety equipment and are now members of Lago's SBS Club are: J. P. Kock, N. L. Swaen, G. Winterdaal, L. Croes, J. P. Fingal, L. Evertsz, A. E. Wernet and A. Lares.



Built at a cost of NAFIs. 188,000, this Ecumenic Military Home "Prince Willem Alexander" was inaugurated June 30 by Mrs. Vera Henriquez-Croes. Lago was one of those who made a donation to the building fund.

Traha na un costo di NAFIs. 188,000, e Cas Militar Ecumenico "Prins Willem Alexander" aki a keda inaugura Juni 30 pa Sra. Vera Henriquez-Croes. Lago tabata uno di esnan cu a yuda e proyecto cu un donacion.

Comptroller's COMPACT Handles Withdrawals; Regular Thrift Loans

Effective July 1, 1968, transactions for regular loans and withdrawals from the Lago Thrift Plan are handled by the Comptroller's-Compensation and Plans Accounting Section (COMPACT), formerly called Payroll Section.

Employees should now call Phones 3270 or 3271 for a regular loan or withdrawal. Subsequently, they will be sent the corresponding IBM card for their signature. This card should be returned to Comptroller's-Compact.

Special loans (that is loans in excess of six months normal earnings) will continue to be handled by the Plans Clerk of PR/IR (Phone 2672 or 2827).



Before starting their summer training program at Lago, nine students from U.S. and Holland universities were welcomed and given an explanation of the program by IR Administrator Oscar V. Antonette (front, 2nd from left). At left is PR/IR Assistant R. Nicolaas. The students and their departments are (l to r): Jeffrey E. Francis, Tech.-Labs; R. C. Mundt & R. P. Barros, Mech.-M&C; Lea J. P. Wong, Comptroller's-Serv.; Ivonne Marques, Hospital; Lilieth E. Marques, Comptroller's-Financial; Lies Mevius, Comptroller's-Payroll; Alvin Lacle, Hospital; and Wilfred M. Kelly, Tech.-Process Engineering.



Sandra Croes, Miss Aruba 1968 (Miss Manchebo).



Candidates for Miss Aruba 1968: (l to r) Yolanda Klaphaak, Edwina Croes, Madelene Pappers, Glenda Croes, Elaine Duran, Sandra Croes, Filomena Gomez and Diana Croes.



Miss Aruba 1968 Sandra Croes is crowned by Ivonne Maduro, Miss Aruba 1967 (l). Sandra Croes, Miss Aruba 1968, ta ser corona pa Ivonne Maduro, Miss Aruba 1967 (r).



Contestants for Miss Aruba 1968 in Mini with Miss Aruba 1967 Ivonne Maduro in foreground. (Concursantes den Mini).

Fourteenth ASU Olympiad Features 55 Events



This year's ASU Olympiad ran from June 14 to June 30, featuring some twenty different sports. In all, fifty-five sports events were held indoors or outdoors throughout the island at some 19 clubs and sport centers. Lago Sport Park was the arena for six of the events, including an action-packed program of athletics and cycling. In addition to participants from the Netherlands Antilles, athletes from Surinam, Venezuela, Puerto Rico and Martinique took part in the Olympiad.

Mario Croes of the Aruba Table Tennis Association was named sportsman of the year. Edith Lambertus, representing the Union Portuario Arubano (UPA), was elected sports queen for 1968/1969, succeeding Shirley Bradshaw.



Diana Croes
2



Aruba Little League Baseball Selection



Plaque best to

Diezcuater ASU Olympiada a Presenta 55 Eventos



Olimpiada di ASU di e anja aki a tuma lugar di Juni 14 te 30, presentando binti diferente ramo di deporte. Na tur tabatin 55 eventonan di deporte tantu paden como pafor riba henter nos isla den 19 diferente club y centro deportivo. Lago Sport Park tabata escena pa seis evento, incluyendo un programa di atletismo y ciclismo cu masha hopi accion. Fuera di participantenan di Antiljas Hulandes, a jega aki atletanan di Surinam, Venezuela, Puerto Rico, Martinique pa tuma parti na e olimpiada.

Mario Croes di Aruba Table Tennis Association a keda nombrá Deportista di Anja. Edith Lambertus, representando Union Portuario Arubano (UPA), sali eligi reina di Deporte pa 1968/1969, como sucesora di Shirley Bradshaw.



Lourdes Tromp



ella, year



Venezuelan Little League Baseball Selection

At Lago Colegio Arubano Students See School Books Come to Life

Recently a group of Colegio Arubano students got a first hand view of applied science at Lago. What their books taught them, they were able to witness in demonstrations given at Lago's laboratories.

The students stopped at several units, such as the Cat Cracker, NFAR, Acid Plant, Combination Units and the Laboratories. They received

an explanation of Lago's manifold operations during their tour.

They were also guests at a lunch at the Esso Club and saw a slide presentation on refinery operations in the Esso Club theater.

The group of about 24 students recently finished their exams in math and science and were particularly interested in chemistry and physics.



In Lab-Inspection Section, Placido Vrolijk, Maintenance & Knock Lab Supervisor, explains to students the use of rod of fuel coker to determine thermal stability of jet fuels.

Den Lab-Inspection Section, Placido Vrolijk, supervisor di Mantencion y Knock Lab, ta splica na estudiantes e uso di e bara di fuel coker pa determina estabilidad termico di combustible pa jet.

A group of some 24 Colegio Arubano students who are interested in chemistry and physics visited Lago recently to see industrial application of what they learn at school.

★

Un grupo di como 24 estudiantes di Colegio Arubano kende ta interesa den quimico y fisica a bishita Lago recientemente pa mira com industria ta aplica loke nan ta sinja na school.



Chemist Al Hoo of Lab's Development Section explains to Colegio Arubano students how the octane number of motor gasoline is determined.

Quimico Al Hoo di Lab su Development Section ta splica estudiantes di Colegio Arubano com ta determina e number di octano di gasolin pa motor.

Estudiantenan di Colegio Arubano Ta Mira nan Lesnan Aplica na Lago

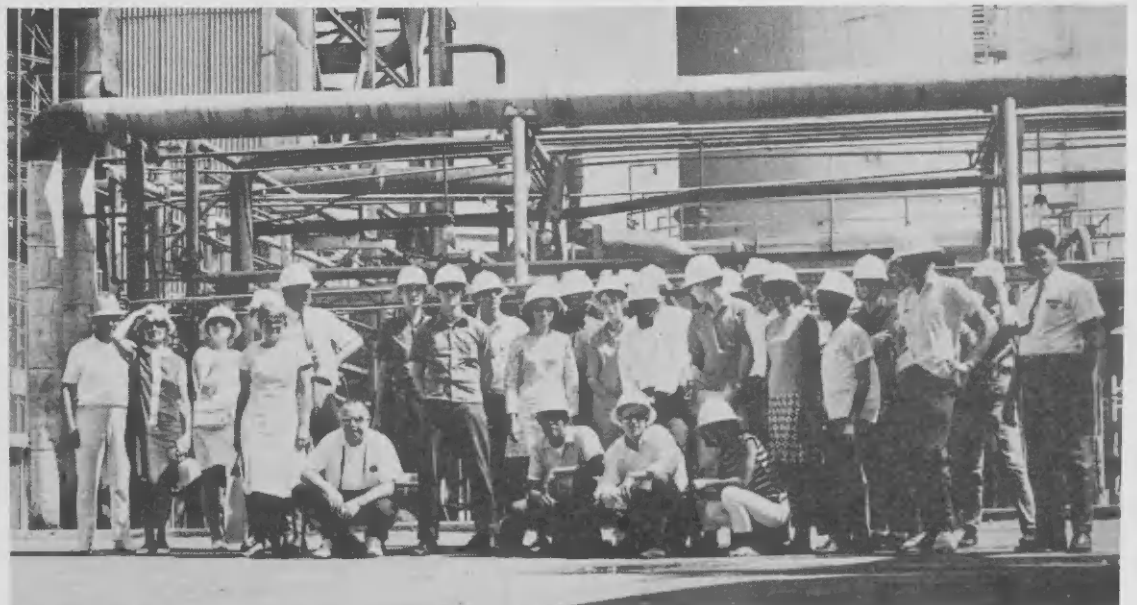
Poco dia pasá un grupo di estudiantes di Colegio Arubano a haja un bista di promer man com Lago ta aplica ciencia. Loke nan buki a sinja nan, awor nan por a presencia durante demostracionnan cu nan a haja den laboratorio di compania.

E estudiantenan a pasa na varios unidad, manera Cat Cracker, fraccionador di naf-ta, unidadnan combiná y laboratorio. Nan a recibi splicacion di Lago su operacionnan

multiple durante nan bishita na nos planta.

Tambe nan tabata huesped di compania durante un comida den Esso Club. Despues nan a presencia un presentacion pa medio di portret di nos operacionnan di refinaria den Esso Club su teatro.

E grupo aki di mas of menos 24 estudiante recientemente a haci examen di matematica y fisica, y nan a muestra interes particular pa quimica y fisica.



Curso di Antropologia General Ta Cuminza Juli 23 pa Empleados

Un curso di Antropologia General lo worde duná den oficina central, cuarto 200 di 23 Juli te 15 Augustus, asina Lago na comision pa cursonan a anuncia. Tur empleado cu ta interesá lo por tuma e curso aki.

E curso lo ta bao direccion di Profesora Annemarie de Waal Malefijt, profesora di antropologia na universidad Hunter, ciudad di Nueva York. Profesora de Waal Malefijt lo jega Aruba e luna aki pa cumpli cu un encargo di Aruba Research Center na Seroc Colorado, y el a combini di duna e curso aki tambe.

E curso ta trata di ser humano na relacion cu su ambiente natural y cultural. E ta ofrece un descripcion di antropologia como un ciencia, su relacion cu otro ciencianan, su metodonan y teorinan, y su cuater terenan subordiná:

antropologia fisica, arqueologia, conocimiento di idioma y conocimiento di razanan.

Lo tin ocho les cada un di dos ora, di 4.30 te 6.30 di atardi, riba Diamars y Diahuebs.

Manera ta e caso cu otro cursonan cu Lago ta patrociná, compania lo paga dos tercera di costo ora cursista completa su curso. Segun calculo e costo actual na placa pa cada participante lo no ta mas cu f. 15.—. E suma aki ta inclui prijs di e buki pa curso.

Empleadonan cu ta desea di tuma parti den curso aki mester tuma contacto cu Sr. Rosindo Nicolaas, PR/IR Training, Oficina 179, of jamé na Telefon 2527 y pidié un formulario di inscripcion. E formulario yená mester worde debolbé na Seccion di Training promer cu Juli 18.



Construction activity at Humble Oil & Refining Company's new Benicia (California) Refinery is nearing its peak. The refinery, with a daily capacity of about 70,000 barrels of petroleum products, is scheduled to start operations early next year. It's Humble's first refinery on the West Coast.

Construccion na Humble Oil & Refining Company su Benicia Refineria na California ta na su maximo. E refineria, cu tin un capacidad diario di como 70,000 baril di productos petrolero, ta programa pa cuminza traha na principio di otro anja. Esaki ta Humble su promer refineria na Costa West di Estados Unidos.

Padvindsters Gilde

(Continuá di pagina 2)

ta cla pa yuda caminda nan worde pidi pa duna ayudo. Nan tambe tabata entre e gruponan cu colecta cuminda y panja pa victimanan di terremoto na Venezuela anja pasá.

Durante reunionnan di tur siman, e mucha muhernan ta haya instruccion com nan mester bira bon ciudadano.

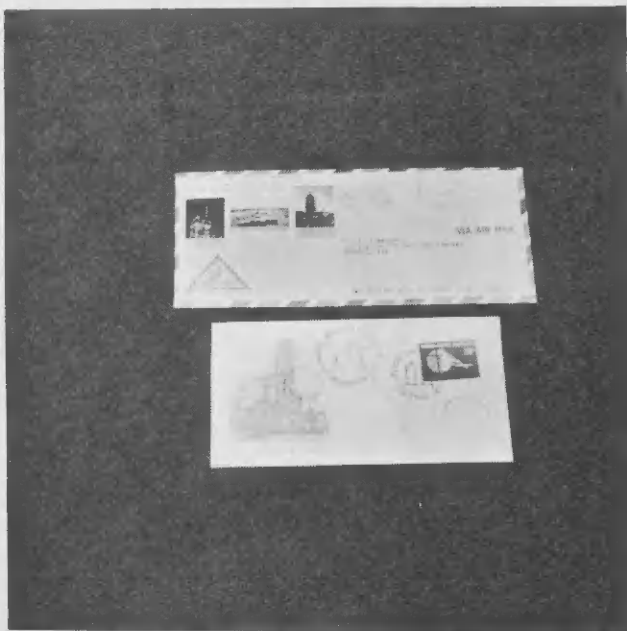
Otro actividadnan di e gruponan ta: campamento tur anja, anochinan di pelicula y contacto, exhibicion di obra di man, paradanan, bendemento di buscuchi dushi y ferianan. Tempu di Pascu di Nacemento y Pascu Grandi nan ta colecta cuminda, cu cual nan ta traha pakete y cual nan ta reparti na hendenan enfermo y di edad.

Engraving Plates Used For Calendars Help Give Aruba Publicity

Several packages weighing a total of 170 lbs. were recently delivered to the Aruba Tourist Bureau, four travel agencies and four airline agencies. Their contents included 33 sets of 4-color engraving plates which were used for Lago calendars for 1965, 1966 and 1967.

The copper plates were donated by Lago to assist these agencies in their efforts to publicize the beauty of Aruba abroad and thereby attract more visitors to the island.

In all, the plates represented some thirty-three scenic spots of Aruba.



PR/IR's Edward Fowler, a philatelist, recently assisted Philatelist Society President I. A. Wheldon from the Iranian Oil Refining Company in Abadan to complete their collection of stamps depicting oil refineries and petrochemical plants throughout the world. The envelope on top contains stamps of Netherlands Antilles oil refineries, the one below of the Aruba Chemical Industries.

Edward Fowler, un filatelista, poco dia pasa a yuda e Presidente di Club Filatelista I. A. Wheldon di Iranian Oil Refining Company na Abadan pa completa nan coleccion di stampia cu ta ilustra refineria petrolera y planta quimico den henter mundo. E envelop ariba tin stampia di refinerianan petrolera di Antillas y esun abao di Aruba Chemical Industries.



This crane barge from Creole-Maracaibo gives a hand in Lago's pier modernization project. E lancha cu grua aki di Creole-Maracaibo ta duna un man den e proyecto di modernizacion di piernan di Lago.

Comptroller's COMPACT Ta Trata Withdrawal Y Prestamo Regular

Cuminzando 1 di Juli 1968, transaccionnan pa fianza regular y pa lamta placa di Lago Thrift Plan lo worde atendé door di Seccion di Comptroller's - Compensation & Plans Accounting (COMPACT), cu antes tabata yama Payroll Section.

Empleadonan awor mester yama telefon 3270 of 3271 pa un fiamento regular of lamtamento di placa na Thrift. Despues nan lo recibí un carchi IBM pa nan firma y debolbe na oficina Compact di Comptroller's.

Special Loan (esta fiamento di placa cu ta mas cu seis luna di ganamento normal) lo keda den man di Plans Clerk di PR/IR, kende su telefon ta 2672 of 2827.



Most likely Aruba's largest tank truck, this 12½-meter long truck can transport 6000 gallons of motor gasoline to fill the tanks of three Esso service stations in one haul. The truck, owned by Esso agent Maduro & Sons, costs over Fls. 50,000 and weighs 37 tons when loaded.

Muy probable Aruba su truck su tanki mas grandi, su truck aki di 12½ meter largu por transporta 6000 galon di gasolin pa yena tankinan di tres Esso Service Stations den un biah. E truck cu ta di agente di Esso Maduro & Sons ta costa mas di Fls. 50,000 y ta pisa 37 ton ora el ta yen.



To assist Esso Standard Oil S.A. of Paramaribo, Surinam, in helping a service club organize a local Trade Fair in September, these mini "Kwihi" tables were sent recently as handicraft from Aruba.

Pa yuda Esso Standard Oil S.A. di Paramaribo, Surinam, asisti un club organiza un Trade Fair na September, e mesanan mini di "Kwihi" aki a ser mandá poco dia pasá como obra di man di Aruba.

Anthropology Seminar

(Continued from page 1)
an assignment with the Aruba Research Center in Seroe Colorado and has agreed to teach this course also.

This seminar deals with man in relation to his natural and cultural environments. It offers a description of anthropology as a science, its relationship to other sciences, its methods and theories and its four subfields: physical anthropology, archeology, linguistics and ethnology.

There will be eight sessions

of two hours each, from 4.30-6:30 p.m., on Tuesdays and Thursdays.

As in previous Lago-sponsored seminars, the company will pay two-thirds of the cost upon completion of the course. It is estimated that actual out-of-pocket cost for each participant will not exceed Fls. 15. This amount would include the cost of a textbook.

Employees wishing to enroll in this seminar should contact Mr. Rosindo Nicolaas, PR/IR Training - Room 179 or on

Nuebe a Gana Premio CYI na Juni; Lo-Fo-Sang Tin Tres Idea Adopta

Nuebe empleado a gana premio di CYI na Juni. Un di e ganadornan, Ferdinand R. Lo-Fo-Sang, electricista den Mechanical-M&C, a gana tres premio di f. 40.— pa tres diferente idea.

Ferdinand a manda dos idea tocante seguridad y un idea cu ta spaar placa pa compania. Su promer idea tabata pa instala proteccion na e carbon di generador No. 8 den Powerhouse No. 1, cual lo cubri maquinaria moviendo.

Tambe el a sugeri pa cambia posicion di un valvula di gas pabao di analisador di gas riba AR4 den e planta di zwavel, y drei e 45 grado pa zuid pa evita cu empleadonan ta trompeca riba e valve. Ferdinand su tercer idea tabata pa instala waja fini ariba bearing di e compresor No. 6 di alta presion pa evita cos sushi cai riba djé.

Cincu otro idea a recibí premio di 40 florin cada un luna pasá.

Supriano van der Linden,

Process-Utilities, a sugeri pa instala un luz riba valve di control y indicadornan di presion den Powerhouse No. 2. Patricio de Cuba di Process Utilities a recomenda pa instala un valve di retencion den tubo di 1 duim for di drumnan K.O. te na e punto di blowdown den Unidadnan Combiná 5 y 6.

Hose L. Quant, Mechanical-M&C, su idea tabata pa pone proteccion di seguridad riba as di cabrestante pa traca barcunan na Finger Pier No. 2.

Patricio Kock, Mechanical-M&C, a sugeri pa haci net contrario operacion di un valve, esta di "aire pa habri" bira "aire pa cera" den e tubo di 10 duim na GAR No. 1 cu ta bai pa e vlam cu ta kima gas.

Girigorio Brion di Marketing, a jama atencion riba necesidad di un salba bida pa seguridad pa trahadornan cu ta traha riba waf pa bunker barcunan na Playa.

Balbino Figaroa a gana 40 florin cu su idea pa cubri botonnan di control riba e aparato di pour point den laboratorio, pa evita otro hende di mishi cuné y haci un aparatonan duna mal indicacion.

telephone 2527 for an application form. The signed form should be returned to Training Section before July 18.